



1981

STAATSBLAD  
van de  
REPUBLIEK SURINAME

No. 172

DECREET E-30

**DECREET** van 3 december 1981, houdende vaststelling van een regeling inzake controle op de kwaliteit en kwantiteit van in te voeren goederen en het maken van prijsvergelijking betreffende deze goederen ("Decreet Controle Importgoederen").

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK SURINAME,

In overweging genomen hebbende, dat het noodzakelijk is de invoer van goederen te controleren, zulks ter vermijding van onnodige aantasting van de nationale deviezenreserves;

Heeft, na goedkeuring door de Raad van Ministers, besloten:

Artikel 1

Voor de toepassing van het bij of krachtens dit decreet bepaalde wordt verstaan onder:

- a. de Minister: de Minister van Economische Zaken;
- b. handelsbanken: hier te lande gevestigde banken, welke ingevolge de wettelijke ter zake geldende regeling bevoegd zijn buitenlandse handelstransacties af te wikkelen;
- c. de controleur: de in artikel 2, lid 2, genoemde instelling;
- d. vervoer: transport per schip, luchtvaartuig, over de weg, per trein of elk ander transportmiddel.

2

1981

No. 172

Artikel 2

1. Te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van dit decreet, is het verboden goederen in te voeren, tenzij vóór de verzending aan de buitenlandse verkoper een schoon rapport van bevindingen ("clean report of findings") ten aanzien van de betreffende goederen is verstrekt.
2. Het in het eerste lid bedoelde rapport wordt afgegeven door de te Genève gevestigde "Société Générale de Surveillance S.A.", onder vermelding dat de kwaliteit en de kwantiteit van de in te voeren goederen in overeenstemming zijn met de voorwaarden van de betreffende koop en verkoop-overeenkomst en de prijs aanvaardbaar is, in aanmerking nemende de op de datum van evenbedoelde overeenkomst geldende exportprijs in het land van uitvoer.  
Indien aan deze normen niet is voldaan, wordt door de controleur een niet verhandelbaar rapport van bevindingen ("non-negotiable report of findings") afgegeven.
3. Het in de voorgaande leden gestelde geldt niet ten aanzien van goederen ingeval:
  - a. de invoer daarvan gedekt is door voor de handelsbanken aanvaardbare onherroepelijke credietbrieven, incassowissels of enig ander betalingsdocument, uitgegeven vóór 14 december 1981;
  - b. het (vracht) schip vóór 31 januari 1982 van de ladingshaven vertrekt of, indien de verzending met een ander transportmiddel geschiedt, de goederen vóór evengenoemde datum in Suriname aankomen.

Artikel 3

1. Het in artikel 2 bepaalde geldt voor alle goederen, in te voeren door natuurlijke personen en rechtspersonen, waaronder begrepen parastatale rechtspersonen, alsmede goederen welke betrekking hebben op overheidsprojecten, ontwikkelingshulp-projecten en particuliere investeringsprojecten.
2. Bij ministeriële beschikking worden goederen aangewezen, op welke het bepaalde in artikel 2 niet van toepassing is.

## Artikel 4

1. De formele en materiële vereisten voor de verkrijging van een invoervergunning van goederen, waarop dit decreet van toepassing is, worden bij ministeriële beschikking vastgesteld.
2. Het voorgaande geldt ook voor andere noodzakelijk geachte uitvoeringsvoorschriften.

## Artikel 5

1. Hij, die opzettelijk handelt in strijd met dan wel niet voldoet aan de bij of krachtens dit decreet gestelde voorschriften, kan worden gestraft met een geldboete van ten hoogste vijftigduizend gulden of de waarde van de goederen ten aanzien waarvan een strafbaar feit in de zin van dit decreet is gepleegd, indien deze waarde hoger ligt dan het bedrag der geldboete.
2. De in het vorige lid genoemde waarde, is de waarde aangegeven op de documenten betreffende de transactie in kwestie, uitgedrukt in Surinaamse valuta.
3. Indien de in Suriname gevestigde handelsbanken internationale handelstransacties afwikkelen zonder dat voldaan is aan de in artikel 2 vereiste overlegging van een schoon rapport van bevindingen, worden zij aansprakelijk gehouden voor alle gevolgen voortvloeiende uit evenbedoelde transacties.
4. Bovenbedoelde banken zijn gehouden de buitenlandse handelsbanken, waarmee zij corresponderen, te wijzen op het in artikel 2 bepaalde.

## Artikel 6

1. Goederen, waarmee of ten aanzien waarvan een strafbaar feit in de zin van dit decreet is begaan, kunnen worden verbeurd verklaard.
2. Goederen kunnen ook verbeurd verklaard worden in geval van ontslag van rechtsvervolging van degene, die verdacht werd hiermede een strafbaar feit te hebben gepleegd.

## Artikel 7

1. Indien een feit, bij of krachtens dit decreet strafbaar gesteld, wordt begaan door of vanwege een rechtspersoon, kan de strafvervolging worden ingesteld en kunnen de in dit decreet voorziene straffen en maatregelen, indien zij daarvoor in aanmerking komen, worden uitgesproken:
  - a. tegen die rechtspersoon, dan wel
  - b. tegen hen die tot het feit opdracht hebben gegeven, alsmede tegen hen die de feitelijke leiding hebben gegeven aan de verboden gedraging, dan wel
  - c. tegen de onder a en b genoemde tezamen.
2. Een strafbaar feit wordt onder meer begaan door of vanwege een rechtspersoon, indien het begaan wordt door personen, die hetzij uit hoofde van een dienstbetrekking, hetzij uit anderen hoofde handelen in de sfeer van de rechtspersoon, ongeacht of deze personen ieder afzonderlijk het strafbare feit hebben begaan dan wel bij hen gezamenlijk de elementen van dat strafbare feit aanwezig zijn.
3. Indien een strafvervolging wordt ingesteld tegen een rechtspersoon, wordt deze tijdens de vervolging vertegenwoordigd door de bestuurder of, indien er meer bestuurders zijn, door één van hen.  
De vertegenwoordiger kan bij gemachtigde verschijnen.  
De rechter kan de persoonlijke verschijning van een bepaalde bestuurder bevelen en kan alsdan zijn medebrenging gelasten.
4. Indien de strafvervolging wordt ingesteld tegen een rechtspersoon, geschiedt de uitreiking van gerechtelijke mededelingen aan de plaats waar het bestuur zitting of kantoor houdt of aan de woonplaats van het hoofd van het bestuur, dan wel, indien het bestuur geen hoofd heeft, bij een van de bestuurders. Betreft de uitreiking van een gerechtelijk schrijven als bedoeld in artikel 515 van het Wetboek van Strafvordering, dan is artikel 517, leden 2 en 3, van dit Wetboek van overeenkomstige toepassing.

5. Voor de toepassing van de vorige leden wordt met de rechtspersoon gelijk gesteld: de vennootschap onder firma, de maatschap, enige andere vereniging van personen en het doelvermogen.

#### Artikel 8

Hij, die een bij of krachtens dit decreet strafbaar gesteld feit in zijn beroep of bedrijf begaat en, tijdens het begaan van de overtreding nog geen twee jaren zijn verlopen sedert een eerdere veroordeling wegens een zodanige overtreding onherroepelijk is geworden, kan van de uitoefening van dat beroep of bedrijf worden ontzet.

#### Artikel 9

Het in artikel 5 lid 1 strafbaar gestelde feit wordt beschouwd als een overtreding.

#### Artikel 10

1. Met het opsporen van de overtredingen bij of krachtens dit decreet strafbaar gesteld, zijn behalve de bij artikel 134 van het Wetboek van Strafvordering aangewezen ambtenaren, belast de daartoe door de Minister aangewezen ambtenaren, alsmede andere daartoe door de Minister in overeenstemming met de Minister van Leger en Politie dan wel van Financiën bij beschikking aangewezen ambtenaren.
2. Deze beschikking wordt in het Advertentieblad van de Republiek Suriname bekendgemaakt.

#### Artikel 11

1. De in het voorgaande artikel bedoelde ambtenaren hebben te allen tijde toegang tot alle gebouwen waar redelijkerwijs vermoed kan worden dat in strijd met dit decreet wordt gehandeld.
2. Onder het binnentreden van gebouwen wordt mede begrepen inzage van de betreffende boekhouding.

#### Artikel 12

1. Dit decreet, dat als "Decreet Controle Importgoederen" kan worden aangehaald, wordt in het Staatsblad van de Republiek Suriname bekendgemaakt.
2. Het treedt in werking op 1 januari 1982.

Gegeven te Paramaribo, de 3e december 1981.

H.R. CHIN A SEN.

Het Militair Gezag,

D.D. BOUTERSE.

De Minister van Economische Zaken,

I.E. FONG POEN.

De Minister van Justitie, a.i.,

F.J. LEEFLANG.

De Minister van Leger en Politie,

L. NEEDE.

De Minister van Financiën,

A.E. TELTING.

Uitgegeven te Paramaribo, de 3e december 1981.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Distriktsbestuur en Milieubeheer,

F.J. LEEFLANG.

**DECREET van 3 december 1981, houdende vaststelling van een regeling inzake controle op de kwaliteit en kwantiteit van in te voeren goederen en het maken van prijsvergelijking betreffende deze goederen ("Decreet Controle Importgoederen").**

### NOTA VAN TOELICHTING

De enorme toename van de importen in de afgelopen jaren (zo bedroeg volgens de UNCTAD het importvolume van ons land op basis van de f.o.b.-waarde in 1979 rond Sf. 665 miljoen) heeft een uiterst negatief effect op zowel de nationale kapitaalsvorming als de nationale produktie en de nationale werkgelegenheid.

Dit blijkt een van de grootste beletselen te zijn voor het realiseren van wezenlijke veranderingen in de economische structuur van ons land, dat op deze wijze steeds meer afhankelijk wordt van de rijke landen.

Als gevolg van bepaalde handelspraktijken wordt het nationaal deviezenbezit zeer ernstig aangetast, bovendien een hoge inflatie geïmporteerd.

Deze problemen zijn reeds door vele regeringen van ontwikkelingslanden onderkend als zijnde de zwaarste belemmeringen bij de strijd tegen de economische afhankelijkheid van de rijke landen.

Tevens vormen deze problemen het grootste struikelblok bij de ontwikkeling van de nationale produktie en het opvoeren van de werkgelegenheid.

Deze problemen zijn onderwerp geweest van discussie op speciaal daartoe georganiseerde congressen van de UNCTAD en de Wereldbank.

Tijdens deze congressen is naar voren gekomen dat de op deze wijze door de ontwikkelingslanden geleden kapitaalverliezen op meer dan 10% van het totale importvolume van deze landen zijn geraamd (deze raming ligt voor Suriname stellig hoger). Hiermede zijn jaarlijks enorme kapitalen gemoeid.

De oplossing van de gesignaleerde problemen zou kunnen liggen in het opzetten van een controlesysteem vanuit het Ministerie van Economische Zaken, met vertakkingen in alle naar ons land exporterende landen.

Dit levert op dit moment onoverkomelijke moeilijkheden op door het ontbreken van de hoogst noodzakelijke know-how, manpower en kapitaal.

In dit verband heeft ondergetekende de nodige informatie doen inwinnen en gebleken is dat de "Société Générale de Surveillance S.A. (SGS), gevestigd in Genève, sinds jaren gespecialiseerd is in de controle op bepaalde handelspraktijken ten behoeve van Regeringen van ontwikkelingslanden zoals Nigeria, Kenya, Tanzania, Zambia, Ghana, terwijl onderhandelingen gaande zijn met de Regering van Mexico.

Ten behoeve van Regeringen heeft de "Société Générale de Surveillance S.A." een professioneel controlestelsel op importen ontwikkeld. Dit stelsel heeft ten doel:

- de autoriteiten van de importerende landen behulpzaam te zijn bij het beheer van de deviezen door controle op de kwaliteit en kwantiteit der in te voeren goederen; deze controle vindt plaats vóór de inschepping der goederen in het exporterende land;
- zich ervan te overtuigen dat de genoteerde prijzen in overeenstemming zijn met het exportprijzniveau in het land van uitvoer;
- het ontlasten van de overheidsambtenaren van een zware taak door het ter beschikking stellen van deskundigen die gebundeld zijn in een wereldwijde organisatie;
- hulp te bieden aan de autoriteiten bij het waken tegen over- of onderfacturering, met alle gevolgen van dien.

De kosten verbonden aan het contractueel uitvoeren van bovengenoemde controles wegen ruimschoots op tegen de hierdoor verkregen besparing aan deviezen.

De Minister van Economische Zaken,  
I.E. FONG POEN.